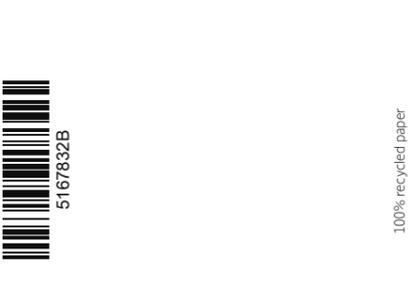


|           |                                |           |                                    |
|-----------|--------------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>EN</b> | SAFETY INSTRUCTIONS            | <b>HR</b> | SIGURNOSNE UPUTE                   |
| <b>FR</b> | NOTICE DE SÉCURITÉ             | <b>PL</b> | ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA |
| <b>DE</b> | SICHERHEITSHINWEISE            | <b>CS</b> | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY                |
| <b>IT</b> | ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA    | <b>HU</b> | BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK               |
| <b>NL</b> | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN       | <b>ES</b> | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD         |
| <b>SV</b> | SÄKERHETSANVISNINGAR           | <b>EL</b> | ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ                  |
| <b>DA</b> | SIKKERHEDSANVISNINGER          | <b>PT</b> | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA            |
| <b>FI</b> | TURVALLISUUSOHJE               | <b>AR</b> | تعليمات السلامة                    |
| <b>NO</b> | SIKKERHETSANVISNINGER          | <b>BG</b> | ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ          |
| <b>RU</b> | УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ | <b>TR</b> | GÜVENLİK TALİMATLARI               |
| <b>RO</b> | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ      | <b>ZH</b> | 安全说明                               |
| <b>SL</b> | VARNOSTNA NAVODILA             |           |                                    |

**somfy**<sup>®</sup>



**INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery, or one or several stick cell batteries. **DEATH** or serious injury can occur if ingested. A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**. Even used batteries may cause severe injury or death. **Keep** batteries (new and used) and the product **out of the reach of children**. **Seek immediate medical** attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body. Call a local poison control center for treatment information. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

**Measures for the management of Low Power Radio Waves Radiated Devices**

- Article 12

Without permission granted by the NCC, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power or alter original characteristic as well as performance to a approved low power radio-frequency devices.

- Article 14

- The low power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; If found, the user shall cease operating immediately until no interference is achieved.
- The said legal communications means radio communications is operated in compliance with the Telecommunications Act.
- The low power radio-frequency devices must be susceptible with the interference from legal communications or ISM radio wave radiated devices.

**FR** Ces consignes de sécurité sont un complément à la notice du produit. Transmettre ces consignes à l'utilisateur après l'installation.

### 1. Sécurité et responsabilité

Ces consignes doivent être conservées par l'utilisateur. Le non-respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. En cas de doute lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com. Gardez votre automatisation en vue pendant le mouvement.

### 2. Consignes de sécurité

En cas d'utilisation avec un moteur, se reporter également à la notice de celui-ci. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.

## AVERTISSEMENT

**DANGER D'INGESTION** : ce produit contient une pile bouton ou une ou plusieurs piles cylindriques. Leur ingestion peut entraîner des blessures graves, voire **MORTElLES**. Une pile bouton, si elle est avalée, peut provoquer des **brûlures chimiques** dans le corps en seulement **2 heures**. Même usagées, les piles peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. **Tenir hors de portée des enfants** les piles (neuves et usagées) et le produit.

**EN** These safety instructions complement the product instructions. Please give these instructions to the user after installation.

### 1. Safety and liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability. This Somfy product must be installed by a professional drive and home automation installer. Moreover, the installer must comply with the standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product. Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy representative or visit the website www.somfy.com. **Keep your automation in view during movement.**

### 2. Safety instructions

If used with a motor, you should also consult the instructions provided with the motor. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials, heat sources or moisture, or splash or immerse it. This product must not be installed at a height greater than 2 m.

## WARNING

**INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery, or one or several stick cell batteries.

**DEATH** or serious injury can occur if ingested. A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**. Even used batteries may cause severe injury or death. **Keep** batteries (new and used) and the product **out of the reach of children**. **Seek immediate medical** attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body. Call a local poison control center for treatment information. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

**Measures for the management of Low Power Radio Waves Radiated Devices**

- Article 12

Without permission granted by the NCC, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power or alter original characteristic as well as performance to a approved low power radio-frequency devices.

- Article 14

- The low power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; If found, the user shall cease operating immediately until no interference is achieved.
- The said legal communications means radio communications is operated in compliance with the Telecommunications Act.
- The low power radio-frequency devices must be susceptible with the interference from legal communications or ISM radio wave radiated devices.

**FR** Ces consignes de sécurité sont un complément à la notice du produit. Transmettre ces consignes à l'utilisateur après l'installation.

### 1. Sécurité et responsabilité

Ces consignes doivent être conservées par l'utilisateur. Le non-respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. En cas de doute lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com. Gardez votre automatisation en vue pendant le mouvement.

### 2. Consignes de sécurité

En cas d'utilisation avec un moteur, se reporter également à la notice de celui-ci. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.

## AVERTISSEMENT

**DANGER D'INGESTION** : ce produit contient une pile bouton ou une ou plusieurs piles cylindriques. Leur ingestion peut entraîner des blessures graves, voire **MORTElLES**. Une pile bouton, si elle est avalée, peut provoquer des **brûlures chimiques** dans le corps en seulement **2 heures**. Même usagées, les piles peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. **Tenir hors de portée des enfants** les piles (neuves et usagées) et le produit.

Si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps, **consulter immédiatement un médecin**. Appeler un centre antipoison pour connaître la marche à suivre. Toujours fermer correctement le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, ne pas utiliser le produit, retirer les piles et le tenir hors de portée des enfants. Veiller à ce que les piles soient installées correctement en respectant la polarité (+ et -). Ne pas charger ni recharger à l'excès, ne pas démonter, chauffer au-delà de la température nominale spécifiée par le fabricant ni incinérer. Cela risquerait de causer des émanations, des fuites, voire une explosion, et des brûlures chimiques qui causeraient de graves blessures.

Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion si la pile de remplacement n'est pas du type correspondant. Retirer les piles usagées et les recycler sans délai, ou les mettre au rebut conformément aux réglementations locales. Toujours tenir hors de portée des enfants. NE PAS JETER les piles avec les ordures ménagères. Ne pas les incinérer.

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

Nous nous soucions de notre environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers habituels. Le déposer dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

**DE** Diese Sicherheitshinweise gelten zusätzlich zur Anleitung des Produkts. Bitte geben Sie diese Hinweise nach der Installation dem Benutzer.

### 1. Sicherheit und Haftung

Der Benutzer muss diese Anleitungen aufbewahren. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen. Dieses Somfy-Produkt muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation installiert werden. Der Installateur muss sich außerdem an die Normen und Vorschriften des Installationslandes halten und die Kunden darüber informieren, was bei der Benutzung und Wartung des Produkts zu beachten ist. Vor der Installation muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehöriteilen geprüft werden. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com. Ihre automatisierten Geräte während der Bewegung im Blick behalten.

### 2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Verwendung mit einem Antrieb auch die Anleitung des Antriebs. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Dieses Produkt darf maximal in einer Höhe von 2 m installiert werden.

## WARNUNG

**GEFAHR DURCH VERSCHLUCKEN:** Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie oder eine oder mehrere Stab Batterien. Bei Verschlucken können diese zum **TOD** oder schweren Verletzungen führen. Bei Verschlucken kann eine Knopfzellenbatterie innerhalb von nur **2 Stunden** zu **inneren Verätzungen** führen. Auch gebrauchte Batterien können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. **Bewahren Sie** (neue und gebrauchte) Batterien **außerhalb der Reichweite von Kindern auf**. **Suchen Sie sofort einen Arzt** auf, wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder anderweitig in den Körper eingeführt wurde. Rufen Sie für Informationen über die Behandlung die örtliche Giftnotrufzentrale an. Das Batteriefach stets vollständig sichern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht weiter verwenden, die Batterien entnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Sicherstellen, dass Batterien mit der korrekten Polarität (+ und -) eingesetzt werden. Nicht gewaltsam entladen, nicht aufladen, nicht demontieren, nicht (über die vom Hersteller angegebene Temperatur) erhitzen und nicht verbrennen. Dies kann zu Verletzungen durch Ausstreten von Gasen, Auslaufen oder Explosionen führen, die Verätzungen nach sich ziehen können. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden. Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr. Gebrauchte Batterien sind zu entfernen und umgehend gemäß den lokalen Vorschriften zu recyceln oder zu entsorgen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Batterien NICHT im Hausmüll entsorgen oder verbrennen.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll und müssen über lokale Sammelstellen entsorgt werden. Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

**VERBRAUCHERINFORMATION ZUR RÜCKGABE UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO-ALTGERÄTEN, AKKUS UND BATTERIEN**

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll und müssen über lokale Sammelstellen entsorgt werden.

Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

**VERBRAUCHERINFORMATION ZUR RÜCKGABE UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO-ALTGERÄTEN, AKKUS UND BATTERIEN**

**Zu beachten, gültig nur für Deutschland:**

1) Elektro-Altgeräte
a) Allgemeine Hinweise
 Elektro- und Elektronikgeräte werden mit dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern (siehe Bild) gekennzeichnet:

Das Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Müllsamm lung zugeführt werden müssen. Darüber hinaus müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstückungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe zerstückungsfrei getrennt werden. Bitte beachten Sie, dass Sie für das Löschen sämtlicher personenbezogener Daten auf Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.
b) Altgeräterückgabe
Wir sind nach § 17 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikgesetzes zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos bei einer der kommunalen Sammelstellen (sog. Wertstoffhöfe) in Ihrer Nähe abgeben. Auf Wunsch nehmen wir beim Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts ein Altgerät, bei dem mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt

(Großgerät) am Ort der Ablieferung des Neugeräts (z.B. Ihrem Privathaushalt) oder mittels Postversand kostenlos zurück, sofern es sich bei einem der vorstehend aufgezählten Geräte um die gleiche Gerätart handelt, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt. Wählen Sie hierzu beim Kauf eines Neugeräts die kostenlose Altgeräterückgabe unter [www.somfy.de/](http://www.somfy.de/) altgeraeterueckgabe aus. Kleingeräte, bei denen keine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt, können Sie beim Kauf eines vergleichbaren Neugeräts unentgeltlich über das von uns geschaffene Rückgabesystem auf [www.somfy.de/altgeraeterueckgabe](http://www.somfy.de/altgeraeterueckgabe) zurückgeben. Wie Sie unabhängig vom Kauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät, das in keiner Abmessung größer als 25 cm ist, unentgeltlich zurückgeben können, erfahren Sie unter [www.somfy.de/altgeraeterueckgabe](http://www.somfy.de/altgeraeterueckgabe).

2) Akkus und Batterien
 Das nachfolgende Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.
 Diese nachfolgende Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

**IT** Queste istruzioni di sicurezza completano il manuale del prodotto. Consegnare le presenti istruzioni all'utente in seguito all'installazione.

### 1. Sicurezza e responsabilità

L'utente dovrà aver cura di conservare questi manuali. Il mancato utilizzo delle istruzioni o un utilizzo del prodotto che esula dal suo campo di applicazione, comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy. Questo dispositivo Somfy deve essere installato da un professionista della motorizzazione e della domotica. L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto. Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione di questo prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Non perdere di vista l'automazione durante il movimento.

**2. Istruzioni di sicurezza**
In caso di utilizzo con un motore, fare riferimento anche alle istruzioni di quest'ultimo.

Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergerlo.

Non installare questo prodotto ad un'altezza superiore a 2 m.

## AVVERTENZA

**PERICOLO DI INGESTIONE.** Questo prodotto contiene una batteria a celle a bottone, oppure una o più batterie a celle a stick. L'ingerimento può provocare la **MORTE** o gravi lesioni. Se ingerita, una batteria a celle a bottone può provocare **ustioni chimiche interne** in appena 2 ore. Perfino le batterie esauste possono provocare gravi lesioni o la morte. **Tenere** le batterie (nuove e esauste) e il prodotto **fuori dalla portata dei bambini**.

Nel caso di sospetto di ingerimento di una batteria o di una sua introduzione in qualsiasi parte del corpo, **consultare immediatamente un medico.** Contattare il centro antivenefi più vicino per informazioni riguardanti il trattamento. Chiedere sempre completamente il vano batteria. Se il vano batteria non si chiude bene, smettere di usare il prodotto, rimuovere le batterie e tenerle lontane dai bambini. Accertarsi che le batterie siano installate correttamente, rispettando la polarità (+ e -). Non scaricare o ricaricare in modo forzato, smontare, riscaldare a temperature superiori a (temperatura di utilizzo specificata dal produttore) o incenerire. Ciò potrebbe comportare lesioni dovute a sfiami, perdite o esplosioni, con conseguenti ustioni chimiche. Non ricaricare le pile non ricaricabili. Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato. Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie esauste rispettando i regolamenti locali, e mantenerle fuori dalla portata dei bambini. NON gettare le batterie nei rifiuti domestici comuni o incenerirle.

Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito sistema locale di raccolta. Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositarlo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.

**NL** De Veiligheidsvoorschriften vormen een aanvulling op de producthandleiding. Geef, na de installatie, deze handleidingen aan de gebruiker.
**1. Veiligheid en aansprakelijkheid**
De gebruiker moet deze informatie goed bewaren. Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van het product buiten zijn toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en van de garantie van Somfy. Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. De installateur moet zich altijd aan de in het land van installatie geldende normen en wettelijke voorschriften houden en zijn klanten informeren over de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van het product. Vóór de installatie aangevat wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Let op uw automatisering tijdens beweging.

### 2. Veiligheidsvoorschriften

Bij gebruik in combinatie met een motor ook de betreffende instructies raadplegen. Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdempelen in een vloeistoff, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of diverse vloeistoffen.

Dit product mag niet op een hoogte van meer dan 2 m geïnstalleerd worden.

## WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR INSLIKKEN:** Dit product bevat een knoopcel- of knoopcellenbatterij, of een of meerdere stickbatterijen. Bij inslikken kan de **DOOD** of ernstig letsel optreden. Een ingeslikte knoopcel- of knoopcellenbatterij kan binnen slechts 2 uur interne chemische **brandwonden** veroorzaken. Zelfs gebruikte batterijen kunnen ernstig letsel of de dood veroorzaken.

**(Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden.**

**Zoek onmiddellijk medische hulp** als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is geplaatst. Bel met een plaatselijk antificentrum voor behandelingsinformatie. Sluit het batterijkvakje altijd volledig af. Als het batterijkvakje niet goed sluit, gebruik het product niet langer, verwijder de batterijen, en houd ze uit de buurt van kinderen. Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geïnstalleerd, overeenkomstig de polariteit (+ en -). Forceer het ontladen niet, laad batterijen niet opnieuw op, demonteer ze niet, verwarm ze niet boven (door de fabrikant opgegeven temperatuurbereik). Verbrand ze niet. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot letsel als gevolg van ontluchting, lekkage of explosie, met chemische brandwonden tot gevolg. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken. Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk, recycleer ze of gooi ze weg volgens de plaatselijke regelgeving en houd ze buiten het bereik van kinderen. Gooi batterijen NIET weg bij het huishuul of verbrand ze niet.

Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recycelen via uw lokale recycle inleverpunt.

Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

**SV** Dessa säkerhetsföreskrifter kompletterar produktens bruksanvisning. Överlämna bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna till användaren efter slutförd installation.

### 1. Säkerhet och ansvar

Det är användarens ansvar att spara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Det är inte tillåtet att frångå anvisningarna eller använda produkten på ett sätt som inte har beskrivits i dem. Om detta ändå sker innebär det att Somfys ansvar och garanti inte längre gäller. Den här Somfy-produkten ska installeras av en tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem. Installörerna ska också följa gällande normer och lagar i installationslandet samt informera sina kunder om produktens användning och underhåll. Kontrollera före installationen att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör. Om du har frågor om installationen av produkten eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen [www.somfy.se](http://www.somfy.se). Håll uppsikt över den automatiserade rörelsen.

### 2. Säkerhetsanvisningar

Vid motoriserad användning, läs även anvisningarna för motor.

Utsätt inte produkten för slag, stöt, brännbara ämnen, värmekällor, fukt eller vätskestänk och sänk aldrig ner den i vätska. Den här produkten ska inte monteras högre upp än två meter.

## VARNING

**FARA VID FÖRTÄRING:** Denna produkt innehåller ett knappcells- eller myntbatteri, alternativt ett eller flera stabattier. **DÖDSFALL** eller allvarliga personskador kan inträffa vid förtäring. Ett knappcells- eller myntbatteri som sväls kan orsaka **Invärdiga kemiska brännskador** efter bara **2 timmar**. Även använda batterier kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. **Förvara** batterier (nya och använda) och produkten **utom räckhåll för barn**.

**Sök omedelbar läkarhjälp** vid misstanke om att ett batteri har svalts eller förts in i någon kroppsdelt. Ring en lokal giftinformationscentral för information om behandling. Säkra alltid batterifacket ordentligt. Om batterifacket inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten, ta bort batterierna och förvara dem utom räckhåll för barn. Se till att batteriernas poler (+ och -) är vända åt rätt håll. Batterierna får inte tvångsurladdas, laddas, tas isär, överhetas (se tillverkarens temperaturmärkning) eller förbrännas. Då finns det risk för personskador till följd av ångor, läckage eller explosion som resulterar i kemiska brännskador. Ej uppladdningsbara batterier ska inte laddas.

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp. Använda batterier ska tas bort och omedelbart återvinnas eller avfallshanteras enligt lokala föreskrifter och alltid förvaras utom räckhåll för barn. Använda batterier får INTE kastas bland hushållsavfall eller förbrännas. Kasta inte batterier i hushållsoporna utan lämna in dem för återvinning. Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållsoporna. lämna in den till en certifierad miljöstation för återvinning.

**DA** Disse sikkerhetsanvisninger er et supplement til produktets brugsanvisning. Disse brugsanvisninger skal overdrages til brugeren efter installationen.

### 1. Sikkerhed og ansvar

Disse vejledninger skal opbevares af brugeren. Overskridelse af disse anvísninger eller brug af produktet uden for dets anvendelsesområde er forbudt og kan medføre ophevelse af Somfys ansvar og garantier. Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Elinstallatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med bestemmelserne og den gældende lovgivning i brugslandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produktet. Før monteringen skal kompatibiliteten af dette produkt med det tilhørende udstyr og tilbehør kontrolleres. Hvis der opstår tvivl under installationen af dette, og/eller hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du henvende dig til en Somfy repræsentant eller besøge internetstedet [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Hold øje med din automation under bevægelse.

### 2. Sikkerhedsanvisninger

Hvis den bruges sammen med en motor, skal man ligeledes læse instruktionerne til motoren.

Produktet må ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, fugtighed og vækspesprøt. Må ikke neddyppes i væske. Dette produkt må ikke installeres højere oppe end 2 m.

## ADVARSEL

**FARLIG VED INDTAGELSE:** Dette produkt indeholder et knapcellebatteri eller møntbatteri, eller et eller flere stavcellebatterier. **DØDEN** eller alvorlig kvæstelse kan være konsekvensen, hvis det indtages. Et slukt knapbatteri eller møntbatteri kan forårsage **interne kemiske forbrændinger** i løbet af så kort tid som **2 timer**. Selv brugte batterier kan medføre alvorlig kvæstelse eller død. **Hold** batterier (nye og gamle) og produktet **uden for børns rækkevidde**.

**Søg straks læge**, hvis det formodes, at et batteri er blevet slugt eller er kommet ind i kropslængsner. Ring til den lokale giftlinje for behandelingsoplysninger. Sørg altid for at sikre batterierummet fuldstændigt. Hvis batterierummet ikke lukker sikkert, skal brugen af produktet standses, batterierne fjernes, og de skal holdes uden for børns rækkevidde. Sørg for, at batterierne er korrekt sat i med hensyn til polaritet (+ og -).

Tvingen afledning, genoplading, adskillelse, opvarmning (over den af producenten anførte temperatur) eller andenlæse er forbudt. Dette kan medføre kvæstelser på grund af udlutning, lækage eller eksplosion, hvilket medfører kemiske forbrændinger. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet bliver udskiftet med et batteri af ukorrekt type. Fjern og genavnend eller bortskaf straks brugte batterier i overensstemmelse med de lokale bestemmelser og hold dem uden for børns rækkevidde. Bortskaf IKKE batterier sammen med husholdningsaffald og antænd dem ikke. Hold celler og batterier adskilt fra andre type affald, og indlever dem til genbrug på den lokale genbrugsstation. Vi tager hensyn til miljøet. Bortskaf ikke dit apparat samme med husholdningsaffaldet. Indlever det på et autoriseret indsamlingssted.

**FI** Nämä turvallisuusohjeet täydentävät tuotteen käyttöohjetta. Anna nämä ohjeet asennuksen jälkeen käyttäjälle.

### 1. Turvallisuus ja

